

應用日語科學生國外實習心得報告



補助年度：	105年度教育部國際合作暨提升學生外語能力計畫
薦送學校系所：	樹人醫護管理專科學校應用日語科
學生年級/姓名/學號：	5年級 王妤甄 (50207039)
國外實習國家：	日本
國外實習機構名稱：	カップヌードルミュージアム安藤百福發明紀念館
國外實習期間：	(5/24~9/18)三個月多

目錄

一、緣起	1
二、行前準備	1
(一)機票	1
(二)簽證	1
(三)健康保險與身體檢查	1
(四)行李	1
三、國外實習機構簡介	2
四、國外實習企業或機構之學習心得	3~4
五、國外實習之生活體驗	5~6
(一)食	5
(二)衣	5
(三)住	5
(四)行	5
(五)育樂	5
六、國外實習之具體效益	7
七、感想與建議	8
八、照片集錦	9~25
九、國外實習考評成績或評語	26~27

緣起

起初我只是沒有方向聽取姐姐的建議，才來讀樹人的應用日語科，那時候我其實對韓文很有興趣，加上聽說日文和韓文的文法差不多，所以毫不猶豫的進了應用日語。我覺得在台灣學語言真的不輕鬆，沒有一定的環境、練習、努力，要學得好不簡單。在4年級準備要選擇是日本留學和日本實習的人生的時候，我也是毫不猶豫的選擇實習，我認為我在學校待夠久了，是該出去看看社會的廣闊、競爭，但是我的計劃老是被打亂，簽證這個難關過不了，去國外磨練的這個計畫不能實現我很難過，就在沒有希望的時候，我們主任幫助了我們，真的很感謝主任，最後能到日本真的很開心，在工作上我也學得很愉快，我現在非常的肯定我學這個科目有多棒，不管我的親戚說的有多酸，我都不後悔。

行前準備

(一)機票

我這組的成員是最晚去的，本來要去靜岡的簽證無法通過，最後拿了橫濱簽證，非常的趕，已經落後別人三個月了，剛好為了達到學校的實習時數標準我選擇了去旅行社，因而也在旅行社訂了機票。

(二)簽證

簽證是最重要也是最難爭取的，沒有它就甚麼都無法進行，辦理簽證要準備的資料很簡單，為了得到工作簽證，需要申請一些資料；例如歷屆成績單、護照影本、填寫要送去入境管理局的資料等等…。這些東西準備妥當後，經由老師們把簽證所準備好的東西寄去入國管理局，之後就是等待審核是否通過。

(三)健康保險與身體檢查

健康保險這個部分，學校已經有幫有去海外實習的人已經保保險了所以沒有任何問題，但因為我媽媽為了能夠心安，剛好舅舅本身就是保險業務員，因此我也保了應該算是海外平安險的東西，其實我也不是很懂。身體檢查的部分，因為時間太緊湊了，我只看了牙醫。

(四)行李

行李，我整理的蠻快的，就是把需要的東西放進去，這樣而已，我比較困擾的是電鍋占了我的行李五公斤重。

國外實習機構簡介

我所去的實習機構位於神奈川縣橫濱市的安藤百福發明紀念館，這間博物館是既大阪的速食麵發明紀念館後，以打造每個人的心中的創造力和探究心而打造的豐富型體驗博物館，也是日清食品的始祖創造者安藤百福的創意性思考，發明了世界第一的杯麵雞湯泡麵，地球的飲食文化，透過各式各樣的展覽能親身體驗到看見，觸碰，遊玩，嘗鮮也一邊享受著發明，發現新樂趣並找尋自己的新創意。這邊是個很適合親子遊玩的觀光勝地，除了平日之外，在假日，或遇到黃金週又或更是暑假，人潮基本上一天下來都會湧進5~6000左右的客人，尤其是暑假，像博物館這樣的景點，更沒有一天是閒得下來的。

在博物館裡，總共有六個部門，一、二樓是櫃檯服務人員以及販賣紀念商品的部門的負責，三樓是最熱門的杯麵製作工廠以及自己動手做小雞泡麵的體驗工房的兩個部門，四樓的杯麵工廠公園的類型主要是讓小孩子去體驗杯麵是如何被製造出來的遊憩型場所，帶著小孩子一起玩耍的部門，隔壁是我所待的部門，可以吃到各國麵食的美食街「麵一口」，我們部門賣了來自八個國家不同特色的麵，讓客人有很多選擇可以試吃每個國家不同的味道，不同的特色。我們公司是國際性的觀光勝地，不管何時都會遇到不來自各國的觀光客，不只是講英文的，我遇過台灣、中國、香港、新加坡等等，雖然我有惡補過我的英文，但要是遇到聽不懂英文的我也只能使用我最拿手的(身體語言)，很有趣，我的同事其實還蠻會說英文的，但我幾乎每次都看到客人用疑惑的表情看向我，我只好再把我同事所說的話再重複一次，部門裡的大家都很溫柔的，人都很好，即使你做錯很多次他們還是很有耐心的去教導你，我剛進來的時候，因為已有同學在同部門，所以很快就習慣，但他也不能時時刻刻幫助我，所以我有一位指導老師，我很喜歡她，教導我聽不懂的地方的時候，她會用比較簡單的辭彙跟我們說讓我比較好懂，休息時也跟我聊了很多事物，加上我們的共通話題很多，因此我學到了很多有趣的單字或句子。五樓辦公室及活動廳，通常不開放。



一樓櫃台與紀念商品(2017/7/21)



不同角度有不一樣的字

二樓是櫃台管理 (2017/7/21)



三樓畫杯子與製作小雞泡麵(2017/5/31)



四樓泡麵遊憩區與麵食街(2017/7/21)

國外實習企業或機構之學習心得

我的實習單位是杯麵博物館 4 樓的麵食街，我們有來自 8 個國家的特色麵品，以及迷你雞湯泡麵。客人需自行用各家攤販旁邊的自動販賣機買取餐卷向店家換取餐點。麵食街這個部門分為內、外場的崗位，我室內場服務生。上班時間不固定例如 10:00~18:15、10:30~18:15、10:50~15:50、11:30~18:15、12:00~16:00，如管事上整天的，中間休息 1 個小時，11:30 開始的，中間休息 45 分鐘，而其他時段，無休息時間。

著裝完畢後，一開門看到同事們要說早安，我覺得和當時在凱薩大飯店的時候一樣，都要說早安，您好，一開始會忘記說，就像平常，我本身看到不認識的，我一濾紙點頭微笑，但是在他們一一問早的其間，我發現像這樣每天大聲喊是在訴說，喔！上班囉，今天也一起努力吧~的感覺。

我們內場的工作流程是，首先洗手消毒速口做無塵，然後開始備材料，開啟煮麵機，每個攤位要做的不太相同，每天固的攤位也不一定所以要提前作準備，只有 20 分鐘的準備時間，像是有時候被分配到越南，要準備的很多，我都會提早個 5 分鐘，朝禮結束就是開始販賣，販賣期間要溫度控管和消毒分別是開賣、12:00、15:00、結束做最後確認，下午 3 點半要洗煮麵機的蓋子，4 點半打掃地板，5:00 可以開始準備收拾計算剩下的材料 5 點半販賣結束，開始收拾自己的攤位，要是做得比較快，但未到下班時間要去幫忙做整理。

平日比較閒時就是剪開小雞泡麵，或者打開包裝拿出貼紙、偶爾要去後台看看有沒有托盤、或是看到哪裡大排長龍，就會去幫忙，但是這要在攤位上有兩個人才能離開，去哪裡都要告知同事，要休息的時候要說「不好意思，我要去先休息囉~這邊就暫時麻煩妳了」，遇到假日或有祭典節慶時，就是瘋狂甩麵，我覺得甩一甩，可以練臂力了，手很酸，而這時就會在心裡 OS 拜託不要來太多，我永遠無法理解為什麼日本人都不好好管教小孩，爬樹的爬樹，還探討起怎麼爬最快，我也是傻眼了，除了在博物館上班以外，アデコ的主管還會幫我們上課，課的內容有日本地理、美食、文化、職場禮節、及敬語等等,,為了提升我們更了解日本，更快掌握工作上的大小事。未來我想在日本挑戰看看其他的工作。

國外實習之生活體驗

(食)

在日本飲食方面都相當的高,去個餐廳吃飯或是一般的便利商店等等…賣的價位都是從 500 日幣起跳,但是也是有那種價位便宜又可以吃得飽的店其實也有,我自己是在吃這方面還蠻較勤勞的,我基本上早、中、晚餐都是自己準備的,我的宿舍附近有一間叫 Apita 的大賣場,而且宿舍也有開放式廚房,我們博物館不會提供午餐,雖然不提供午餐,但可以吃麵食街裡的食物,這算是只有我們部門的小確幸吧,來不及做午餐的話,花小錢吃美食也很不錯,而且吃過之後,更好推薦了,不用講得多虛偽,是真心推薦,才能讓客人愉快自己也愉快。

(衣)

我帶來日本穿的衣服還蠻多的,其一我本身就對衣服不怎麼感興趣,其二我覺得衣服蠻重的所以也只買了一件外套,和一件上衣而已,其三衣服要買的話也只會去 UNIQLO 或 GU 買而這兩家台灣也有,所以興趣缺缺。

(住)

住的這方面,我們是自己找房子的,因為第一批人已經有經驗,而我也在旅行社做了一些底子,知道房子要怎麼找最合適,所以我們很快就搞定,而且住的不錯,很舒適,那間房子我們五個人住在一起,很像家庭一樣的宿舍,一廳,一廚房,三間房間,廁所和淋浴間是分開的,還有洗衣機,這樣只要 18 萬日幣,五人平分一個人只需要花不到 4000 日幣,而且每週四都會有人打打掃,所以不用花到垃圾袋、菜瓜布等等…任何你想的到的清洗用具都不需要另外花錢,還附有電鍋、微波爐、烤魚(我都拿來烤吐司)、碗盤、湯匙筷子、刀叉、樣樣都有,真的是很讓人窩心的地方,要是以後我在日本工作,我一樣會找這樣的房子住,而且不只有日本人居住,還有其他外國人,我們這次比較多菲律賓的,除了很吵之外,我非常滿意。

(行)

我們家到公司大約 30 分鐘,從我們家出發到車站花 10~15 分鐘,我們那站叫戶塚,到橫濱只要 10 分鐘,然後轉港未來線搭乘 2-3 分鐘的車程到港未來站,然後徒步走 7 分鐘,就到公司了,非常方便,一開始很痛苦,因為家在山坡上,而且是頂端,每天都要爬山回家,後來漸漸習慣,體力也變好了。

(育樂)

我很愛玩,我室友說我真的是不會累,精力充沛,放假都出去玩,我去迪士尼三次去三麗鷗樂園、台場、雷門、淺草、八景島樂園、東京晴空塔等等…我還有好多地方想去,但時間時實在是有限,我最愛的莫過於唱歌吧~只要一唱就不知停歇 10

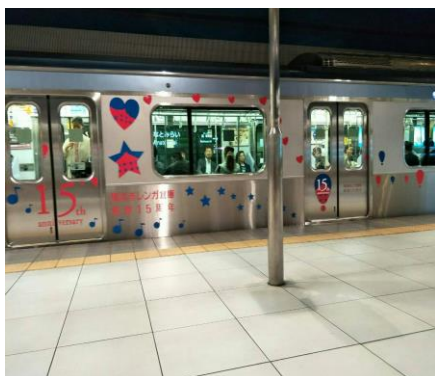
個小時，完全部是問題。



我和宛蓉一起吃的第一餐(2017/5/25)



我和宛蓉的房間最大(2017/5/24)



港未來車站之一的列車(2017/6/9)



和阿姨妹妹一起去迪士尼海洋(2017/7/10)

國外實習之具體效益

我覺得去實習日文真的會變好很多，在台灣，無法了解到底自己的程度到底在哪裡，一直認為我的日文很爛，但被誇說可以溝通，反應又很快讓我變得很有自信，原來我並不適我想像中的不可以阿，但我還是必須加油，要像日本人說話一樣，就要很努力學習，再說語言本來就是學不完的，世界一直改變，年代一直改變，流行的語言也不斷的更新。我覺得我最不足的就是記憶，我想是因為不習慣說日文吧，能夠交到日本朋友真的很不錯，可以提升表達能力，而且能夠遇到願意糾正你的日本人真的很少，我以前只要是我部會獎部會形容部會解釋的，我都會閉上嘴等有人來幫我，但我去了實習之後，變成無論如何必須說出來，不可以退縮，就算退縮也不會有人幫你的，要正作起來克服自己的個性。學外文要學得好就是要厚著臉皮一直講，講對講錯沒有關係，只要日本人聽得懂就好了，抱持這個想法我不斷去跟部門的大家接觸交流，最讓我映象深刻的是跟男生聊天，我發現他們超愛簡短講，害我休息時間馬上查他到底說了甚麼，超問的僅僅三個月，我覺得我跟在台灣的我相比起來，我會的日文變多了，這讓我自信大增。而且來過日本之後，會發現其實日本人的想法以及做事風格跟文化或飲食之類，跟台灣大不同。舉個例，日本人很不愛說重點，像是我呆的攤位，有個甜品是杏仁豆腐，我是被排在 11:30 上班，所以需要交接，她在跟我說她做了什麼之後，突然交代我「杏仁豆腐只剩 3 個有放桃子囉，還有 7 個行人豆腐不夠等~~~~」說了一長串，最後不過只想表達我笑桃子，當時我內心不斷小劇場，「阿~所以到底為什麼要說這麼多廢話，阿不是要桃子嘛~講這麼多不累嗎？」覺得日本人講話就像是說駢體文，不斷地去修飾，但是最終表達的就是那件事而已。去那裡收穫最多的大概是和日本人以及其他國家的人交流這件事吧。藉由聊天的內容去認識彼此國家，然後互相討論哪裡可以改進哪裡可以學習，這種多文化交流是我來日本覺得最有意義的一件事情。不僅交流也學日文。環境真的對學語言的人很重要，沒有環境要流利的講，甚至聽得懂日本人講的口語化日語，以及方言那是不可能的。這趟實習是我以後的日文基礎最重要的關鍵，讓我會講會跟其他人交流最好的一個契機。

感想與建議(中文)

從上一屆的學長姐們開始，4 年級通通必須要出去磨練自己，這對我來說是很棒的機會，沒想到有生之年，我能夠在海外工作。

去日本之前其實對日本有很大的想像，想像著日本和台灣是個完全不一樣的世界，大家都講著日文，是真正的在國外呢，物品什麼都好，雖然貴了點但是一定比台灣好用很多，食物一定很好吃，因為是日本的食物。但是我發現我太膚淺了，來一趟日本，卻發現跟自己的妄想完全不一樣。食物不一定好吃，物品不一定都好，價位不一定都高。像我很常逛 APITA，我發現おつとめ品便宜又好吃，而且會不段的更新商品，還有自創料理。和自己住在同一區的同事，大家認識聊過之後，發現她竟然不知道，自家附近有甚麼活動，我都嚴重懷疑，你真的住這裡嗎的這麼想。

感想與建議(日文)

先輩達と同じように、四年生になりましたから、皆必ず外へ出て行って自分を訓練しなければなりません、これは私にとってとても素晴らしい機会です。生きている間海外で仕事するとは、思いもしませんでした。

日本に行く前に、日本に対するいろいろな想像をしました。日本は台湾とはぜんぜん違う世界だし、そこで皆が日本語でしゃべっている、本当の海外なんだと思いました。

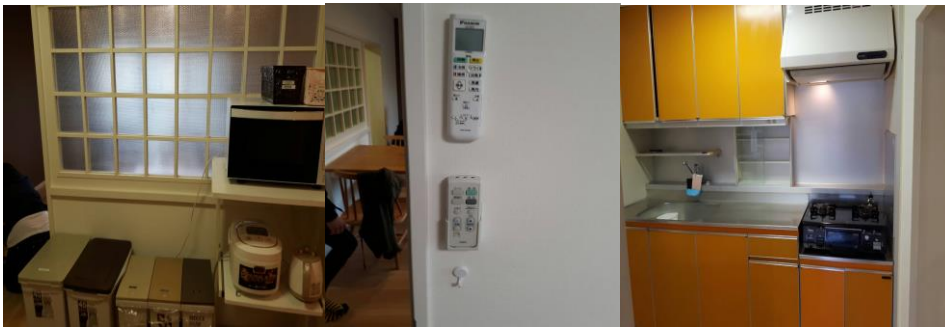
台湾と比べて、日本の物がいい、値段が高いけど必ず台湾より使いやすい、食べ物もおいしい、日本だからだと思いました。しかし私の考えが浅すぎました。正直日本に行ったことがあるから、自分の妄想とは違うということに気づきました。食べ物がおいしいとは限らない、値段が高いとは限らない。例えば、アピタのおつとめ品、安くて美味しかった。更に、新製品が頻繁に出ていました。同じ場所に住む同僚と、みんなが知っていることをおしゃべりしたことがあった後に、一人の人が知らないのを発見したとき、自分の近くでイベントがなにかあるのに、あなたは本当にここに住んでいますか私が少し不思議に、と思いました。

照片集錦



出發橫濱

我們非常緊張又期待的上飛機，出發當天天氣非常差，因為颱風要來了，由於呢我容易耳鳴，所以我睡了3個小時，我覺得中華航空飛機餐好好吃，到日本後天氣晴朗，實在是差太多了。(2017/5/24)



將將這是我們家，我和宛蓉的房間，麻雀雖小，五臟俱全，應有盡有，我們的房間是評述最大的，擠5個人不是問題，小清新住起來非常舒服，最左下是車站西口的一個小鳥居，其實我不知道到底在拜誰就是了。(2017/5/24)





日之神社，小松さん教導我們如何參拜，首先要通過鳥居前要行禮，而後洗淨身居，乾淨才是對神明的尊重。(2017/6/1)

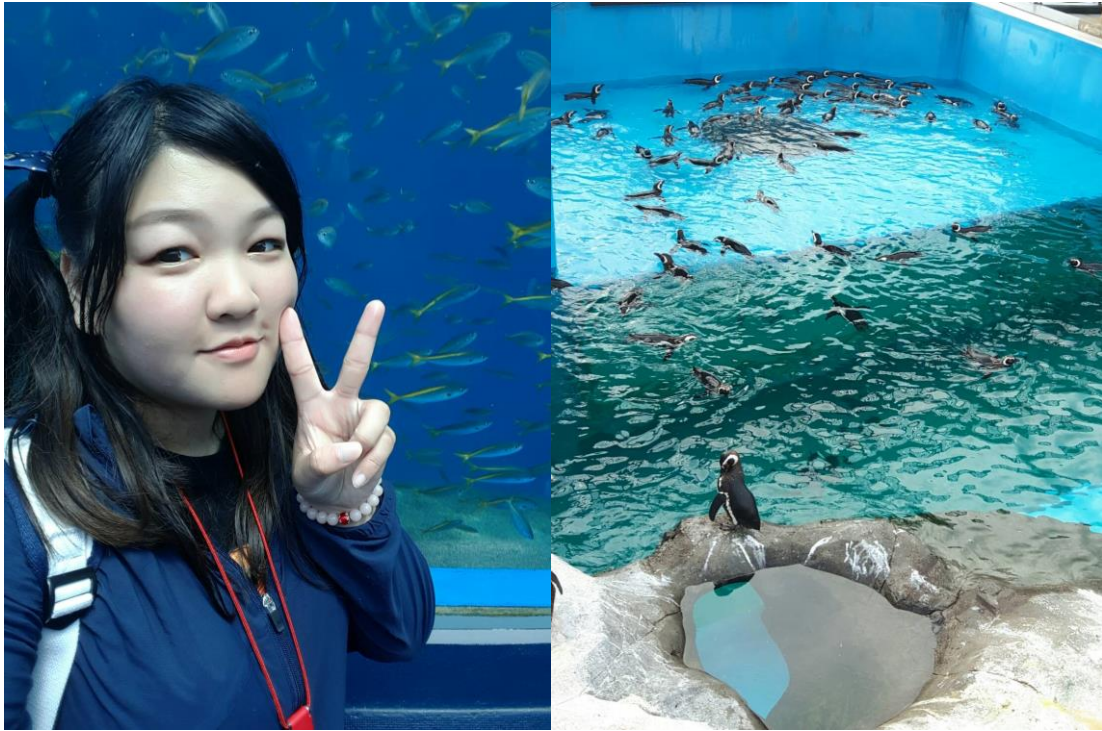






三立嘔樂園，在我很小的時候就直很想來，我實現了，在我有記憶以來我就很喜歡大耳狗(喜拿)，就像他的名子一樣，我只要看到他就會很開心，我喜歡看他們的表演，很生動有趣，燈光效果很厲害，和音效都很有震撼感，有人覺得無聊，但是我覺得蠻有趣的。(2017/7/18)





這是八景島，是日本第一大的水族館間遊樂園，一群企鵝，看照片覺得有點不太舒服，但現場看很壯觀，企鵝的毛，摸起來像輪胎皮，八景島晚上很漂亮，早上有海豚、白鯨秀，晚上有海豚的燈光秀，而且有故事，這是我覺得日本厲害的地方。
(2017/7/25)



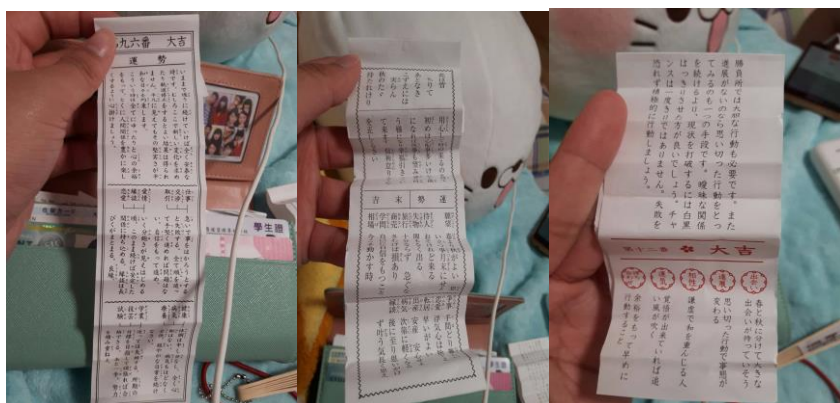
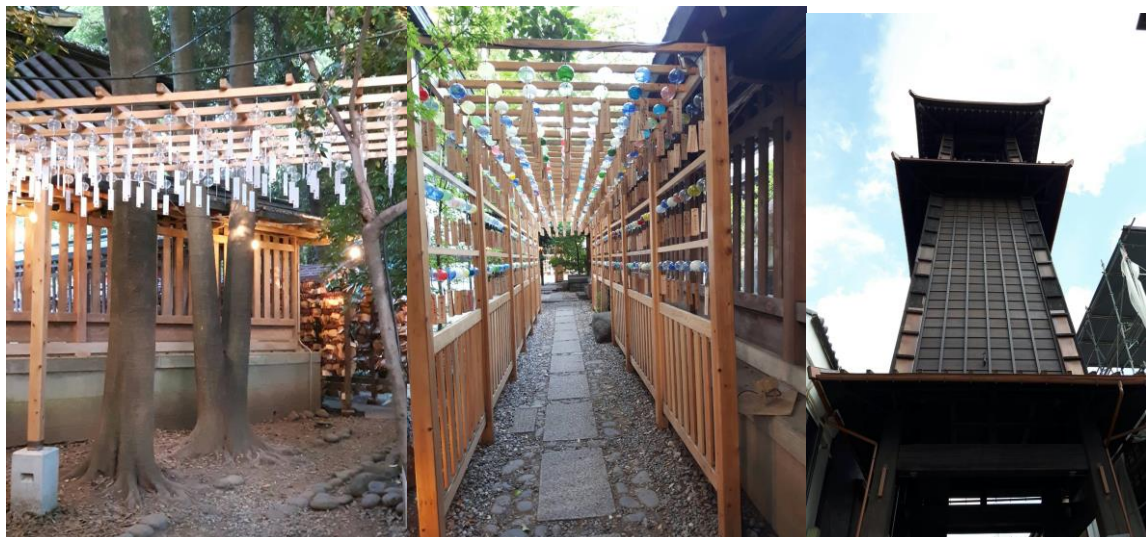


這是台場的一小部分，是蠟像館，有很多傳奇人物都在裡面，像是歐巴馬，無法見到本來，真逼真的假人拍照，也不錯，而且可以大喇喇地做他的椅子，還有阿湯哥，好帥啊。(2017/7/28)



昱璇說想我們了，所以來找我們玩，這裡是大江戶溫泉，因為岩盤浴已經不能再進入了，所以我們只去了露天的足湯，很舒服，但是有健康步道，走到半路，會突然

讓你哇哇大叫，痛過之後，身體的筋脈好像全打開了一樣，回家之後，睡到一覺自然醒，之後的幾天工作都很有活力。(2017/8/3)



這是去埼玉縣川越市的川越神社，之所以大老遠來呢，是因為當天七夕，有限定發放 20 人免費拿加持過的因緣石，據說有拿到的都很靈驗，我們就前天晚上，下班馬上回家洗澡出門去川越的 KTV 唱自由時間，由於 4 點就有人在排隊了，所以沒有搶到，很可惜而且還白白浪費了睡眠時間。(2017/8/7)



迪士尼樂園，我去迪尼3次都有不同的感受，第一次是去迪士尼海洋和阿姨妹妹來找我玩，一起去的，但我幾乎一直都在翻譯，所以並沒有感覺是來玩的感覺，第二式是和佩倫去樂園，但她一直在划手機，而且好像就只是來走馬看花爾已的感覺，所以我也沒有玩的狠勁興，第三次我跟大出さん、雅雯、芳丞、宛容，一起才覺得我史來遊玩的。(2017/8/18)





早上和昱璇一起去品川水族館，裡面很有特色，有請聲優幫於配音，我喜歡河豚說的那句話，完全戳種我的笑點，下午去了打耳狗咖啡廳，餐點貴了點但很好吃，而且這次的吉祥物大賞大耳狗得第一，所以有低一名的餐點，我因為比較喜歡吃甜食，所以選了蛋糕真的很好吃呢，甜而不膩，幸福的滋味，晚上要和大川さん會合吃スシロー的時候在車站遇到バリィさん。(2017/9/5)



最後一次和アデコの大家聚會，是甜食吃到飽，當天我重感冒，小松さん聽說我們要去迪士尼玩，一直叫我家休息不准去，但是我還是任性的赴約了，哈哈。
(20179/8)





8月的迪士尼還是夏季祭典的樣貌，到9月就變成萬聖節的樣貌，像這種節日分明的感覺超棒，像夢一樣的國度，好想再去唷。(2017/9/12)



部門的秘密小聚會，我好想你們。(2017/9/13)



回家的白雲，在機場人員跟我說歡迎回來的時候很感動，明明才短短三個月，好像變化的好多，家附近開了間牛肉店，還有準備新開幕的全聯，從一開始的想家到捨不得離開日本，好想念，將來有一天我一定要回去探望他們。(2017/9/15)

國外實習考評成績或評語

實習生評価証

WANG YU JEN 殿

- ・ 実習期間: 2017年05月29日から2017年09月11日
- ・ 実習場所: 日清食品ホールディングス株式会社
安藤百福発明記念館
- ・ 実習部署: ワールド麺ロード

評価項目	評価内容	配点	評価
出勤成績	出勤日数 (75日)	15	15
	休暇 (0日)		
	欠勤 (0日)		
	遅刻・早退 (1日)		
日本語力	読解力	10	9
	会話力	10	9
	学習意欲	10	10
業務能力	習熟スピード・理解度	10	9
	勤務態度	10	8
	業務への積極性	10	10
	コミュニケーション・交流	10	10
生活	体調管理	5	4
	日本人交流	5	4
	生活態度	5	5
総合評価	相手の話しをよく聞き、覚えている日本語を使い、間違いを恐れずに積極的に発言をしてくださいました。業務中のおしゃべりが多く注意されることもありましたが、忙しいブースでよく頑張ってくださいました。	100	93

平成29年9月11日
アデコ株式会社 横浜第2支社
横山 智也・大川 舞子

プログラム修了証

WANG YU-JEN 殿

あなたはアデコ「東京ワーホリプログラム」
第 30 期生として所定の課程を修了されたので
これを証します。

・ 実習科目

「日本語実習」・「サービス実習」

・ 実習期間

2017年05月29日から2017年09月11日

・ 実習場所

日清食品ホールディングス株式会社 安藤百福発明記念館

・ 導入研修・フォロー研修 (全5日間)

「日本語全般」・「日本慣習/礼儀」・「日本文化」・「日本地理」・

「目標管理 (PDCA 理論)」等

平成 29 年 9 月 11 日

アデコ株式会社

代表取締役社長 川崎 健一郎

